

**EPLÉNY KÖZSÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTERE**

**Szám:** EPL/26/8/2017.

**Előterjesztés**

**Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testülete  
2017. szeptember 27-i  
ülésére**

**Tárgy:** A Sáréna Kft.-vel kötendő egységes szerkezetű albérlési szerződés módosítása

**Előadó:** Fiskál János polgármester

**Előterjesztés tartalma:** határozati javaslat

**Szavazás módja:** egyszerű többség

**Az előterjesztés törvényességi felülvizsgálatát végezte:**

Lőczy Árpád  
csoportvezető

## **Tisztelt Képviselő-testület!**

A képviselő-testület a 2017. május 24-i ülésén már egyszer tárgyalta „a Síaréna Kft.-vel kötendő egységes szerkezetű albérleti szerződés módosításáról” című előterjesztést, és a 60/2017. (V. 24.) határozata 1. mellékleteként elfogadott egy egységes szerkezetbe foglalt szerződéstervezetet.

A képviselő-testület felkérte a polgármestert, hogy amennyiben a szerződéstervezettel kapcsolatosan érdemi módosító javaslat érkezik a Síaréna Kft.-től, úgy a szerződéstervezetet jóváhagyásra terjessze ismét a képviselő-testület elé.

Az egységes szerkezetbe foglalt (háromoldalú) szerződéstervezet első változatát már 2016. december 7-én megküldtem a Síaréna Kft.-nek és tulajdonosának szíves véleményezésre. Erre a szerződéstervezetre észrevétel nem érkezett.

A fent hivatkozott határozattal elfogadott kétoldalú szerződéstervezetre 2017. július 31-ig semmiféle érdemi vagy konkrét megjegyzést nem tettek, ekkor Soós Csaba ügyvezető és egyben tulajdonos, majd valamivel később Ebele Bálint ügyvezető a következő írásbeli észrevételt küldte:

*„A szerződéssel kapcsolatban megerősítem, hogy a Síaréna Kft. részéről továbbra is tartjuk a megegyezés szerinti kétfélmillió Ft bérleti díj emelést, továbbá azt is, hogy a bérleti díj kifizetését két részletre bontjuk, és az összeg felét ősszel kifizetjük előlegképpen.*

*A vagyoni biztosítékot azonban ezentúl sem tudjuk beletenni a megállapodásba, ezt meg kell értened, többek között a banki megállapodások és támogatási szerződés miatt sem lehetséges. Ugyanakkor bízom benne, hogy a szezon előtt kifizetett bérleti díj előleg kiváltja az általatok elvárt biztosítékot és elősegíti a szerződéses vita lezárását.”*

Figyelembe véve a Kft. észrevételét, javaslatát és azt, hogy az albérleti szerződésben, valamint annak 3. számú módosításában az iparüzési adó tekintetében vállaltakat – a Síaréna Kft.-t alapító társaság jogutódja – az ENEFI Nyrt. csak részben teljesítette, és a háromoldalú megállapodásból most szeretne kilépni, az előterjesztéshez 1. mellékletként csatolt módosított megállapodástervezetet és kiegészítő megállapodást javaslom elfogadni. (A májusban elfogadott szerződéstervezethez képest lényegi (érdemi) változtatás csak a szerződés 6. és 11. pontjában van.)

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megtárgyalni és a határozati javaslatot jóváhagyni szíveskedjen.

**Eplény**, 2017. szeptember 25.

**Fiskál János**

## HATÁROZATI JAVASLAT

### **Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testületének .../2017. (IX. 27.) határozata**

#### **a Síaréna Kft.-vel kötendő egységes szerkezetű albérleti szerződés módosításáról**

Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta „A Síaréna Kft.-vel kötendő egységes szerkezetű albérleti szerződés módosítása” című előterjesztést és az alábbi döntést hozza:

1. Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testületének a 60/2017. (V. 24.) határozata 1. pontjának 1. melléklete helyébe a jelen határozat 1. melléklete lép.
2. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy az 1. pontban hivatkozott albérleti szerződést és a kiegészítő megállapodást aláírja.

**Felelős:** Fiskál János polgármester

**Határidő:** 1. pontban: azonnal  
2. pontban: 2017. október 31.

**Eplény**, 2017. szeptember 27.

**Fiskál János s.k.**  
polgármester

**dr. Mohos Gábor s.k.**  
jegyző

**1. melléklet Eplény Községi Önkormányzat Képviselő-testületének .../2017. (IX. 27.) határozatához**

***Albérleti Szerződés (tervezet)***  
*(módosításokkal egységes szerkezetben)*

amely létrejött egyrészről

**Eplény Községi Önkormányzat**

**8413 Eplény, Veszprémi u. 64.**

**Adószáma: 15568106-2-19**

**Statisztikai számjel: 15568106-8411-321-19**

**Bankszámlaszáma: OTP Bank Rt., Zirc 11748117-15568106-00000000**

,mint **Főbérő** - továbbiakban: **Főbérő** -, másrészről

**Síaréna Kft.**

**8413 Eplény, Veszprémi utca 66/A.**

**CÉGJEGYZÉKSZÁMA: CG.19-09-508208**

**STATISZTIKAI SZÁMJEL: 13500270-9261-113-19**

**Adószáma: 13500270-2-19**

**Bankszámlaszáma: K&H Bank 10402324-50526565-81841000**

,mint az **Albérő** - továbbiakban: **Albérő** - között az alulírott feltételekkel.

## **Preambulum**

**Főbérő** 2006. június 21-én, 555/51/2006. számon 25 évre szóló bérleti szerződést kötött sípályafejlesztés és üzemeltetés (síkomplexum létrehozása) céljából a Honvédelmi Minisztériummal (a továbbiakban: HM), amely bérleti szerződés 10. pontja alapján, a vagyonkezelő 93/947/4/2006. számon hozzájárulását adta a Síaréna Kft. (névváltozás előtt: RFV Sípálya Kereskedelmi és Szolgáltató Kft., rövid nevén: RFV Sípálya Kft.) részére történő albérletbe adáshoz, amely dokumentumok jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képezik (1. számú melléklet).

A **Főbérő** képviselő-testülete 2005. április 28-i ülésén meghozta a 29/2005. (IV. 29.) Kt. számú határozatát, a közigazgatási területén általa üzemeltetett sípályák és azok eszközei bérbeadásáról, üzemeltetéséről és eszközeinek használatáról. A fejlesztés megvalósítása érdekében a jelentkező pályázók közül a nyertes **ENEFI Energiahatékonysági Nyrt.** (cím: 1134 Budapest, Klapka utca 11.; jogelődjei: Regionális Fejlesztési Vállalat Zrt., 1118 Budapest, Számadó u. 19., majd később E-Star Alternatív Nyrt. 1122 Budapest, Székács u. 29.) – a továbbiakban: **Alapító társaság** – által síkomplexum létrehozására és üzemeltetésére alapított **Albérő**vel bérleti szerződést kötött a sípályák területére, az üzemeltetés jogát és az eszközök használatának jogát **Albérő**nek átengedte. Jelen szerződés a fentiekből következő feladatokat és feltételeket hivatott írásban is rögzíteni.

Szerződő felek kijelentik, hogy a közöttük 2006. szeptember 12-én létrejött szerződést 2008. november 27-én, 2012. március 23-án és 2013. április 18-án, összesen három ízben módosították és az utolsó módosítás alkalmával megállapodtak abban, hogy a módosításokkal egységes szerkezetben közjegyzői okiratba foglalják az albérleti szerződést.

1. **Főbérő** a preambulumban leírtak alapján, a fent hivatkozott bérleti szerződésben szereplő – az Ámos-hegyi Pihenőerdő mint parkerdő területén belül elhelyezkedő – sípálya és kiszolgáló területeket albérletbe adja, téli sport (sielési) célú üzemeltetési jogát, továbbá a rajta található önkormányzati tulajdonú sípályás eszközök használati jogát átengedi **Albérő**nek.
2. **Albérő** mint a terület albérője a fenti üzemeltetési jog átengedést, az eszközhasználattal együtt, elfogadja.
3. A fent hivatkozott területen lévő, **Albérő** használatába átadott eszközökről **Felek** az aláírást követő legfeljebb 30 napon belül leltárt és állagjegyzéket vesznek fel, amely jelen szerződés 2. sz. mellékletét képezi.
4. Tekintettel arra, hogy **Főbérő** fenti döntését a beadott pályázat alapján hozta, jelen szerződés 3. számú elválaszthatatlan melléklete a nyertes pályázati dokumentáció. **Albérő** köteles az abban vállalt beruházások és beavatkozások elvégzésére, valamint a leírt üzemeltetési tevékenységek ellátására az albérleti szerződés teljes időtartama alatt. Ezen feladatok különösen:
  - ✓ Sífelvonók vállalt fejlesztése
  - ✓ Hóagyúk telepítése
  - ✓ Büfék (hűtték) telepítése
  - ✓ Tavak reorganizációja
  - ✓ Parkolók bővítése
  - ✓ Vízi közművek kiépítése
  - ✓ Villamos energia ellátás bővítése
  - ✓ Működtető technika (ratrak, beléptető, trafó) beüzemelése
  - ✓ Sípálya üzemeltetéshez kapcsolódó területek karbantartása
5. **Albérő** tudomásul veszi, hogy az építési, felújítási, átalakítási munka, egyéb beruházás csak a **Főbérő** által, a vagyonkezelőtől, ha szükséges a hatóságoktól, és az erdőterület szakkezelőjétől beszerzett előzetes írásbeli engedélyt követően végezhető. A **Főbérő** által az **Albérő** részére átadott engedélymásolatok birtokában, a munkák megkezdése előtt, helyszíni egyeztetést kell összehívni. A tervezett munkálatoktól függően, a meghívandók köréről, előzetesen egymással egyeztetnek. A helyszíni egyeztetésekről minden esetben kötelező a jelenléti ív felvétele és a jegyzőkönyv készítése. Ezek betartásának ellenőrzése során az **Albérő** köteles együttműködni és a dokumentumokat a **Főbérő** kérésére rendelkezésére bocsátani.
6. **Felek** a nyertes pályázatban vállaltak, valamint az azóta történt újabb bővítési igények és fejlesztések figyelembevételével, a kölcsönös alkudozást követően megállapodnak, hogy – az elnyert tender, az üzemeltetési jog és az átadott eszközök használata fejében, – a teljes bérleti díj összege a libegők és felvonók mindenkoros jegy- és bérletértékesítésből származó bruttó árbevétel 5%-a, amelyből **8 800 000 Ft/sízszon** + áfa, azaz **Nyolcmillió-nyolcszáz ezer**

forint/síszazon + áfa összeg egy fix alapbérleti díj. Az alapbérleti díjat **Albérló** – a tényleges árbevételről, forgalomtól függetlenül – számla ellenében, két egyenlő részletben köteles megfizetni. Az alapbérleti díj első részletének esedékessége november 20-a, (első ízben 2017. november 20-a) a második részletnek pedig február 28-a. Továbbá az **Albérló** minden évben – a tárgyévét megelőző április 1-től tárgyév március 31-ig terjedő időszakra – április 15-ig köteles elszámolni és április 30-ig megfizetni a **Főbérló**nek a jegy- és bérletértékesítésből származó bruttó árbevétel 5%-a és az alapbérleti díj különbözetét.

**Albérló** tárgyévenként a bérleményhez kapcsolódó, a szerződés 1. számú mellékletében részletezett díjakat és költségeket, – a Honvédelmi Minisztériumnak fizetendő területhasználati díjat; a VERGA Zrt-nek fizetendő út-, tavak- és erdőhasználat díjakat – a rájuk vonatkozó kötelezettségeknek megfelelő fizetési határidőig köteles **Főbérló** számára megtéríteni.

A sípályához kapcsolódó fejlesztés és üzemeltetés során, vagy az engedélyek beszerzése kapcsán, az azokban előírt kötelezéssel felmerülő mindennemű költséget, az önkormányzat által kibocsátott számla ellenében, **Albérló** – 15 napos fizetési határidővel – **Főbérló**nek köteles megtéríteni.

7. **Albérló** kötelezőnek tekinti magára nézve a pályázatában megfogalmazott, – a helyi lakosságnak és a helyi szállásadóknak felajánlott – sípálya kedvezményeket.
8. **Albérló** vállalja továbbá, hogy a sípálya üzemeltetésnél, karbantartásnál, pályafenntartásnál a helyi kapacitásokat előnyben részesíti.  
A szerződésben vállalt helyi foglalkoztatással és a helyi szállásadókkal kapcsolatos kedvezmény vállalások teljesítésére az **Albérló** köteles nagy hangsúlyt fektetni. Ennek érdekében a felek kölcsönös együttműködésével, minden síszezont megelőző novemberben, a helyi munkavállalásra vonatkozóan igényfelmérést végeznek, továbbá a helyi szállásadókkal egyeztető megbeszélést tartanak.
9. **Felek** tudomással bírnak arról, hogy az **Albérló** a bérleti díj fizetésén felül vállalta, hogy az – **Albérló** teljes egészében, – iparűzési adó fizetési kötelezettségének, székhely létrehozásával Eplény községben tesz eleget 2006. július 01-től. Felek megállapodnak, hogy amennyiben az iparűzési adó fizetésére vonatkozó szabályozás **Főbérló** számára hátrányosan megváltozna (megszűnne, vagy csökkenne), úgy az **Albérló** vállalja, hogy a **Főbérló** emiatt kieső bevételét – arányos mértékében, a 6. pontban meghatározott bérleti díjon felül – bérleti díjként fizeti meg. **Albérló** az iparűzési adó tekintetében bekövetkező esetleges változás esetén, köteles a **Főbérló**t 8 napon belül írásban tájékoztatni, továbbá köteles az iparűzési bevallás másolati példányát, a helyi adóhatóságnak történő megküldéssel egyidejűleg, a **Főbérló**nek is megküldeni. **Albérló** kötelezettséget vállal arra, hogy ha esetlegesen helyi adó túlfizetése keletkezne, úgy azt nem igényli vissza, hanem minden esetben az adótúlfizetés összegét a később esedékes a helyi adó fizetési kötelezettségre használja fel.
10. Felek megállapodnak, hogy a 6. pontban szereplő alapbérleti díj minden év január 1-től – először 2015. január 1-én – a KSH által közzétett fogyasztói árindex mértékével emelkedik.

11. Felek megállapodnak, hogy a 2. pontban szereplő, egyébként a **Főbérló** tulajdonát képező, de az **Albérló** használatába átadott eszközök, valamint az albérleti szerződés megszűnését követően a **Főbérló** tulajdonába térítésmentesen át-, illetve visszaadásra kerülő vagyontárgyak tekintetében az **Albérló** kötelezettséget vállal arra, hogy azokat – az **Főbérló** előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül – nem bonthatja el, nem idegenítheti el és nem is terhelheti meg.
12. Az albérlet – és ezzel jelen szerződés – időtartama 2031. május 31-ig tart, azaz 25 naptári év. Az albérleti szerződés, a **Főbérló** bérleti szerződésének meghosszabbítása esetén, az akkori feltételek teljesülése esetén meghosszabbítható.
13. Fenti időtartam alatt, a sípálya üzemeltetési tevékenységre – a **Főbérlóval** szoros együttműködésben, az 1. pontban rögzített területen – kizárólagosan az **Albérló** jogosult.
14. **Albérló** tudomással bír arról, hogy a jelenleg meglévő sípályák és a tervezett fejlesztési területeken az Ámos-hegyi Pihenőerdő tanösvényei húzódnak, melyek közcélú szabad használatát a tevékenység nem korlátozhatja.
15. Tekintettel az **Albérló** által elvégzendő beruházás 3. számú mellékletben részletezett és az időközben végrehajtott fejlesztések jelentős nagyságrendjére, jelen szerződés **Főbérló** részéről csak **Albérló** súlyos szerződésszegése esetén mondható fel. Ennek minősül különösen a bérleti díj, a helyi adó fizetési kötelezettség és a költségek fizetési határidő utáni írásbeli felszólítást követő 8 napon belüli meg nem fizetése; a felajánlott kedvezmények **Albérló** részéről történő egyoldalú megvonása; a helyi foglalkoztatás indokolatlan, teljes mellőzése; az **Albérló** eplényi székhelyének megszüntetése; a 11. pontban foglaltak megszegése, továbbá esetlegesen olyan magatartás tanúsítása, mely a főbérloői szerződés (1. számú melléklet) HM részéről történő felmondást veszélyeztetné.
16. Felek megállapodnak, hogy jelen szerződés végrehajtása során a síkomplexum fejlesztés, működtetési tevékenységhez **Albérló** által létrehozott eszközök tekintetében **Főbérloót** könyvszerinti érteken elővásárlási jog illeti meg, kivéve a vízi közműveket, amelyek a szolgalmi jog jogosultjának, az önkormányzatnak (**Főbérloőnek**) térítésmentesen kerül átadásra, a szerződés bármely okból történő megszűnése, illetve lejáratára esetén.  
Továbbá a szerződés bármely okból történő megszűnése, illetve lejáratára esetén az önkormányzat tulajdonát képező és elbontott 2 db tányéros felvonó (Albérleti Szerződés 2. számú mellékletének 25. pontjában szereplő, érvényes üzemengedéllyel rendelkező, 2 db „Felső kötélvezetésű felvonó (500-500 m)” megnevezésű tányéros felvonó) helyén megépült 2 db csákányos felvonó, az üzemeltetéshez szükséges tartozékaival, tartalék alkatrészeivel együtt, az elbontott felvonók értékesítéséből befolyt összegért cserébe, az aktuális könyvszerinti értékkel, további térítés nélkül, a **Főbérló** tulajdonába kerül átadásra.  
**Albérló** a szerződés lejáratára, vagy megszűnése esetén köteles a **Főbérló** tulajdonát képező, Albérleti Szerződés 2. számú melléklete szerint használatra átadott eszközöket üzemképes állapotban, térítésmentesen visszaadni, illetve

átadni, vagy ha időközben az elhasználódott vagy esetleg megsemmisült, akkor annak megfelelő új eszközzel térítésmentesen pótolni.

17. **Albérló** tudomásul veszi, hogy amennyiben a **Főbérló** és a Honvédelmi Minisztérium között megkötött megállapodás vagy jelen Albérleti Szerződés a 25 év lejáratára előtt bármely okból nem kerül meghosszabbításra, úgy **Albérló** az eredeti állapot helyreállítására köteles, melynek költségei teljes egészében őt terhelik.
18. **Albérló** tudomásul veszi, ha neki felróható okból a főbérleti szerződést (1. számú melléklet) a HM esetlegesen felmondaná, vagy a 15. pontban meghatározott rendkívüli felmondással az albérleti szerződés megszűnne, úgy a **Főbérló** részére a nyertes pályázatban szereplő üzleti tervben a 10. évre prognosztizált éves bevételkiesés ötszörösét köteles, a felmondást követő 30 napon belül a **Főbérló**nek megfizetni.
19. Jelen szerződéssel, annak végrehajtásával kapcsolatban a **Felek** megegyeznek, hogy az esetleges vitáikat egyeztetések útján kísérik meg rendezni, kizárólag ezek eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz. Esetleges jogvita esetére a hatáskörrel rendelkező Veszprémi Járásbíróság vagy a Veszprémi Törvényszék illetékességét kötik ki.
20. **Felek** kijelentik, hogy magyar jog szerinti jogi személyek és a magyar nyelvet jól értik és beszélik.
21. A jelen szerződés aláírásától kezdődően, a továbbiakban, ezen egységes szerkezetbe foglalt Albérleti Szerződés rendelkezéseit kell a felek egymás közötti bérleti jogviszonyában hatályosan alkalmazni.
22. Felek megállapodnak, hogy a jelen egységes szerkezetű Albérleti Szerződést, legkésőbb 2017. december 31-ig, közjegyzői okiratba is foglalják.
23. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Ptk. vonatkozó fejezetei az irányadóak.
24. Jelen szerződést, amely hat (6) oldalt, három (3) db mellékletet tartalmaz és négy (4) eredeti példányban készült, a **Felek** közös értelmezés és elolvasás után, – az albérletet jóváhagyó HM vélemény birtokában, – mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

**Eplény, 2017. ...**

.....  
**Eplény Községi Önkormányzat**  
**(Főbérló)**  
Képv.: Fiskál János polgármester

.....  
**Síaréna Kft.**  
**(Albérló)**  
Képv.: Soós Csaba ügyvezető  
Ebele Bálint ügyvezető



**Kiegészítő Megállapodás** módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt **Albérleti Szerződéshez**

amely létrejött egyrészről

**Eplény Községi Önkormányzat**

**8413 Eplény, Veszprémi u. 64.**

**Adószáma: 15568106-2-19**

**Statisztikai számjel: 15568106-8411-321-19**

**Bankszámlaszáma: OTP Bank Rt., Zirc 11748117-15568106-00000000**

,mint **Főbérlő** - továbbiakban: **Főbérlő** -, másrészről

**Síaréna Kft.**

**8413 Eplény, Veszprémi utca 66/A.**

**CÉGJEGYZÉKSZÁMA: CG.19-09-508208**

**STATISZTIKAI SZÁMJEL: 13500270-9261-113-19**

**Adószáma: 13500270-2-19**

**Bankszámlaszáma: K&H Bank 10402324-50526565-81841000**

,mint az **Albérő** – továbbiakban: **Albérő** – a közöttük 2017. május 25-én aláírt *módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt Albérleti Szerződéshez* (a továbbiakban: **Szerződés**) kapcsolódóan az alábbi kiegészítő megállapodást kötik:

1. **Felek** megállapodnak, hogy a **Szerződés** 6. pontjában szereplő, az *ENEFI Energhatékonyági Nyrt.* (cím: 1134 Budapest, Klapka utca 11.; jogelődjei: Regionális Fejlesztési Vállalat Zrt., 1118 Budapest, Számadó u. 19., majd később E-Star Alternatív Nyrt. 1122 Budapest, Székács u. 29.) – a továbbiakban: **Alapító Társaság** pályázatban vállalt kötelezettségének megváltásaként kialakított 2 000 000 Ft/sísezon + áfa összeget az alpbérleti díj tartalmazza.
2. **Felek** rögzítik, hogy az **Alapító Társaságnak** a 2013. április 18-án kötött Albérleti Szerződés 3. számú módosításának 3. pontjában vállalt iparúzési adó túlfizetés kifuttatása 2014-ig, de a mai napig nem történt meg teljes mértékben. Emiatt az **Alapító Társaság** vállalja, hogy az iparúzési adóalapját az eplényi telephelyére mindaddig megosztja, amíg jelen megállapodás aláírásakor még fennálló ( ..... Ft) iparúzési adó túlfizetése nullára ki nem fut.
3. Az **Alapító Társaság** az eplényi telephelyét mindaddig köteles – a nyertes pályázatnak és az Albérleti Szerződésnek megfelelően, – fenntartani és a telephelyre az iparúzési adóalapját megosztani, amíg a 2. pontban hivatkozott túlfizetést ki nem futtatja, vagy az **Albérő** ennek az összegnek megfelelő bérleti díjtöbbletet a **Főbérlőnek** külön meg nem fizette.

4. **Alapító Társaság** kötelezettséget vállal arra, hogy a fennálló helyi iparűzési adó túlfizetését nem igényli vissza, hanem annak kifuttatásáig az adótúlfizetés összegét a később esedékes helyi adó fizetési kötelezettségre használja fel.
5. Amennyiben az **Albérló** úgy dönt, hogy az **Alapító Társaság** 2. pontban meghatározott iparűzési adó túlfizetés mértékének megfelelő összeget, bérleti díjként átutalja, úgy az összegnek a **Főbérló** számlájára történő megérkezését követően, 15 napon belül, a **Főbérló** írásbeli értesítése alapján, az iparűzési adótúlfizetést az **Alapító Társaság** visszaigényelheti.
6. **Főbérló** a 2-5. pontban foglaltak maradéktalan teljesülését követően, hozzájárul ahhoz, hogy az **Alapító Társaság** az eplényi telephelyét megszüntesse. Mindaddig annak megszüntetése az Albérleti Szerződés súlyos megszegésének minősül.
7. Jelen szerződéssel, annak végrehajtásával kapcsolatban a **Felek** megegyeznek, hogy az esetleges vitákat egyeztetések útján kísérlik meg rendezni, kizárólag ezek eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz. Esetleges jogvita esetére a hatáskörrel rendelkező Veszprémi Járásbíróság vagy a Veszprémi Törvényszék illetékességét kötik ki.
8. **Felek** kijelentik, hogy magyar jog szerinti jogi személyek és a magyar nyelvet jól értik és beszélik.
9. A jelen **Kiegészítő Megállapodás** az 1-6. pontban foglaltak maradéktalan teljesítését követően hatályát veszti.
10. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Ptk. vonatkozó fejezetei az irányadóak.
11. Jelen szerződést, amely két (2) oldalt tartalmaz és négy eredeti (4) példányban készült, a **Felek** közös értelmezés és elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

**Eplény, 2017. ....**

.....  
**Eplény Községi Önkormányzat**  
**(Főbérló)**

Képv.: Fiskál János polgármester

.....  
**Síaréna Kft.**  
**(Albérló)**

Képv.: Soós Csaba ügyvezető  
Ebele Bálint ügyvezető

.....  
**ENEFI Energiahatékonysági Nyrt.**  
**(Alapító Társaság)**

Képv.: Soós Csaba igazgatóság elnöke